



اگست ۱۹۶۹ء

فہرِس

کشتاد

- ادارہ
- اکھ خط
- علامہ بنی فراق
- نادر مائیں ستر اکھ انٹرویو
- سنوٹوش
- کردار نگاری تو ادب
- اوتار کش رہبر
- غزل
- مینٹز (نظم)
- دینا ناتھ نادر م
- گہ لاپ روے (افسانہ)
- اختر محی الدین
- خولہ خط (اختر محی الدین)
- سنوٹوش

ایاز رسول

بلال احمد

حسرت محمد

علامہ رسول سنوٹوش

استغای مشیر

ایڈیٹر

قیمت: پونے - سالانہ ۱۰ روپیہ

۱۶

کوه سره

کاشتر آداب رود در یا مس کاس بند، از مکر و دجلات چهره واریا به پیوند و پیوسته
 در یا به نافع شکار کشتن و تیش لگه - و در کلاسه به رساله نموده سره جاری - آمینوک مدات
 مقصد چه کاشتره زبانی آید و خدمت کردی - آنگاه که به منزه چه به به کاسه آنگاه روزگار
 فرض - آسبه چینه و دمه پرن دلی تو لیکن دلی دوست روزگار آسبه پرن
 پا لک مدد کران - کاشتر آداب بند گزیده سینه بود و کینه و قتی دشواری آید، واریا
 رنگه فغان گو - گر سانس بخر بس منزه گو بهر تر تو به رساله ترتیب دلس آید آسبه
 دخت -

“سمن بل” - و در بخت چه بنده بود و دوستو “سمن بل” ناوک کتابی سلسله شایع کورمت -
 گوشت میوک پر چهره و ت - آنگاه به منزه افسانه، مضمون، غزل، تر نظیر - به انتخاب چه به به
 راجا میاری - تو به به کانه اچهر چه از کبر و پرچو دگ - از کس انسان و سزای به فراری
 تو سیمای آرو سرن بهتری تر جانی کران - رشید نازکی سندی مضمون - “پانته سوال کن جواب”
 چه لا تید او سوال پاره کران به مضمون چه سوچه و دوت و دان - “سمن بل” کسین یارن میقدم
 کران - تو به به سمن جلت زار نش میته به تهنه خوش مذاقی داد و دان -
 “آتش” - شمع شوق، رنگش به چه زده و دقت و فن کار میوه اخت ناگه میته آنگاه کتابی سلسله شوق
 کورمت (آتش ناوک) به چه آنگاه شاندار تر جاندار کوشش آهندی براده چه موصوم - خرداه
 بوزن موصوم روزی -
 (ادامه)

کردار نگاری تہ ادب

عزل دھچو دھچو سوخن باد چہ والنجہ نینو سسزادون
نظر گڑھ ہے پناہ آسز دس گڑھ بیج دتاب آسن

یہ شار چھٹا ٹاٹھس اگس عزل بلکمن۔
وایس شاپرس پیٹھ چسپان سپران۔ بلکہ پڑہیتھ
اگس لن کارس پیٹھ یسٹس گڈ اگس شس گود بران
آسہ فن چہ اگہ لوزک چیز۔ آچ مل چہ سہشاہ
لوزک تہ ٹشکل۔ اگہ ادیب یا شاپر کیتھ پاشو
چہ اگس ادب پارس زودنشان۔ سہ کیتھ پاشو
چہ چیزن دچھت شاتر سپران۔ سہ کیتھ پاشو
چہ اگس خیال اگس خاص واقہس ٹنگ
جامہ دوان۔ یہ کیتھ پاشو چہ اندری اندری
پیشن شان دوان، بت گران تہ تین استادہ
کران۔ یہ سورے دیرچہ نادن چہ سہشاہ ٹشکل
تہ سہشاہ نامنا سب۔ کیتھ چہ پر زہ کردار نگاری
(Characterisation) چہ اگہ
لوزک عبد اندر اگہ لوزک چیزنچ منور دوتھ

تین ادب پارس سہشاہ زیادہ چہ تین اندر
کردار پن دوزیا بساوان چہ۔ کیتھہ او چہ
ڈاٹھ لینے دزما، نادل، شوی، تہ مذہب شاپری
بیتھہ بیکن نہ امیہ بغار شپے لبیتھ
کردار نگاری کیتھ چہ دنان؛ اگس
ادب پارس اندر کیتھ پاشو چہ کردار قدم شادوان
یہ تہہ بیتھ پاشو ٹکدہ۔ کا تہہ قصہ، کہانی، دزما
یا نادل فی تون۔ یہ بیکن زہہ ہنا بود شوز کر تھ
دھن حصن اندر باگر تھ۔ اگہ گو لب لباب
مرکزی ایچساس۔ خیال، واقعہ (Imagination)
دویم گیتھ تین نفریم یہ واقعہ دوان چہ۔ یم یہ
لب لباب یا مرکزی ایچساس پیش کران چہ۔ یا
دویم لفظن اندر یم نفراتھ خاص واقہس
اندر ہندہ آسز چہ۔ یچنے نفرن چہ دنان کردار

تہ تھہ عملہ تہ درتا دس نیمہ ستریم اکر
 فن پارس اندر روح لبان چھ تہ تھہ چھ دنان
 کردار دکاری (Characterisation)
 اتھ کتھ نیرہ پتھ پٹھو فٹ۔ سائی اکر شنوی
 چھ "اکر خندن" یوہ سو ملہ تہ سائی اکر پڑی
 لڑک کتھ چھ۔ امیر کس حقیقی یا غار حقیقی اسنس
 پیٹھ کاٹھہ صبی راسے قائم کرنی چھنہ میون مقصد
 وہہ فی گویندہ اسو یہ پتھ پٹھو پر کھا دون
 یہ کتھ چھ فنو نیران زہ یہ چھ اکر قصہ سٹینک
 مرکزی ایچاس وہن ہارن ہنرے مزہ زندگی
 پیمن نہ لڑک آسان چھ۔ بیٹہ اکر لڑک چھتھ
 کس اسنس تہ محبتہ چھ اکر اس ماجہ امیس
 ستر پادو سپدان تہ چھ ایک مقصد یہ
 خاص ایچاس تہ پیم انسانی جذبات چھ کتھ
 کردار پیش کران۔ تم گتہ رام گو پال تہ ہنر استیو
 ہوگی تہ اکر نندن۔

اکھ ادب یا شاعر چھ پن زمین پنہن
 فنی کماکن ہند انہار کردارن ہندہ مدتر ستر
 ٹھیک پٹھو ہیکان کرکھ۔ اکھ ادب پارہ
 پتھ اندر کران دخل آسان چھ تربیہ طریقہ

وہہ تھان۔ باٹھ چھ اکر شاعر اکھ خاص خیال
 پتیس فنس اندر پیش کرن پتھان۔ نہ چھ اکر
 معاملہ اکر مسئلہ (Problem) پیش کرن پتھان
 نہ چھ اتھ معاملس تہ اتھ ستر و البتہ خیال
 نظرہ تھاوتھہ کتھہ کردار کران ایم زن اتھ اندر
 فٹ گتھان چھ۔ فن کار چھ پتھ پٹھو اکر
 لڑک دنیہ بکادان تہ پنہن فنی نمایش کران
 باٹھ چھ کتھہ کردارے کتھہ انسانے پنہن
 عجیب تہ غار مونی فطرتہ تھاوتھہ ادیب یا
 شاعر ستر دہنس اندر جلے زمان۔ نہ چھ
 اکر قصہ اسندس طبیعتس نظرہ تھاوتھہ کران
 تہ نہ چھ پنہن فنی ستر ستر کردارن ستر باقیہ
 تہ زان کران۔ پتھ پٹھو چھ نہ پنہن کردارن
 ہنر شخصیت ظاہر کرن اندر کامیاب سپدان
 پیم زن شاعر یا ادیب پانہ وہہ سنس اذیت
 آسان چھ۔ ترمیم طریقہ چھ یہ زہ باٹھ چھ واقعہ
 تہ کردار یکہ دتھ نظرہ گتھان۔ دہنس اندر جلے

شیرتھ پیم فنی سانچن اندر تراوان پیم تریشونی
 طریقہ اندر چھ نہ چیز پتھ فلسفہ اندر

تتہ تہ چھارایہ رایہ کھن چین باگران

تتہ تہ چھارایہ خاندان

یختہ پامی چھنہ یختہ نظمہ اندر کر دارن

ہند کھن دغل۔ وہ فی گہ و پیدہ اسو سبز تھ و چھو

گلاد سبز عمو یختہ چھ اکس کر دارہ ہنر۔ یہ چھ بڈائی

یوتہ کر دریس یوتہ سادہ عوام چھ آتھ اندر چھ علامتی

symbolic رنگ موجود آتھ اندر چھ اشاریت

اشاریت چھ کر دار نگاری ہنر اکھ خاص برانده کھن

پرانہن و دیلین تہ قصن اندر چھ آج اکھ پونہ صوفہ

میلان پین ہنر کر کر گکر کاوا، طوطا، ذری یاد

پہاڑ، ہوا، نار، کدیل، جانادار ہنر چھ آتھ انسان

ہندو یا عمو لہ چان۔ تم چھ آسہ انسان ہندو

پاسو عاتھ ان۔ ووان بران تہ غفلت نیان

تہ کھرن اندر ولہ آتھو آسان۔ کہہ کر چھ انقلاب

انان۔ لگو چھ ہنر دیکھو مسکن پامال کر میتو

آسان۔ کہہ چھ عشق مسکر گرفتار سپدان۔ یہ تہ پامال

چھ تہ سو سے جہڑ مارن سو ہنر چھ تہ زہ چھ

چھ تہ تہ اسے اسے ہنر کھنہ تہ تہ اسے

انسان ہم چھ بطور علامتہ ہنر ان۔ کام کران

ایک خاص تہ۔ چھ تہ زہ یہ آدم چھ تہ زہ

انسانی فطرت چھ سب سٹھاہ عجیب۔ پرہہ کاتھ

کھنہ و نوس یا نصیحت کر دس ہنر بلہ تہ چھنہ

وسان۔ آتھ بر خلاف ہر گاہ پچھ کھنہ و لکھ و لوس

ہمس کن، ٹیس کن لاگتھ و نوس یکدم چھنہ آتھ

کران۔ ای کروری ہنر پڑھ کر دار نگاری تہ پیدہ

پڑھ کر دار نگاری چھ تقصن و تقن اندر تہ زیادہ

شاہ لہان یلہ او پینس یا فایہ پینر لہ پیدہ آتھ

کھنہ تہ دانہ کھنہ کرنس آتھنہ تہ وار۔ تہ تقیم و جہ

چھ آتھ اندر چھ اکھ پین سن سیمہ سیتو قنسن

چاش ہران چھ تہ مول کھان چھ۔ سانس

کاشنر اس او بس اندر آتھ و تہ کیتھہ او پیرانہ

یکصنہ تہ ہنر اندر پڑھ کر دار نگاری کر تہ آتھ چھ

بہار، لاہور، سیمبرزل، ہرود، راتہ منگل۔ ہر چھ

یہو کر آتھ انسان ہنر ترجمانی۔

امہ کر دار نگاری ہند بیا کہ روپ چھ تہ

ییلہ جن، پری، دیو، ڈھن بطور کر دار پیش

یہ کر دار نگاری اس پر اس دقتس اندر عام

پامال سپدان۔ امیک و جہ چھنہ پڑتے دنیہ کہ

ادبک کن چھ لوکر ادب یختہ اندر یختہ کر دار

اسو میلان بکر کہ امیک و جہ چھ تہ تہ تہ تہ

جود، ماتھیر تاویزه رچھ جن، پری ن اندر زیادہ
 یقین تھاوان۔ میتین چھو پہ کتھ دنوبے شوب
 باسان دہ سائس لو کہ ادیس اندر چھ واریاں
 پوشہ وئی تو ایدی کردار پادہ سپدوتی۔ پیم گئیہ ہیال
 ناگرے، اشبرنگ، اکو نندن، بودھ بزرور سے دھ
 برور، میکن بڑ وغیرہ۔ بیپہ کینہہ۔ تھی کردار
 super natural elements
 نہ نیمہ وئی یا کچ کردار ہو کونہ تھ تھیں سوتو اسہ
 پینہ لو کہ ادیس سوتو زان سپدان چھ تھم چھ برن
 برنم چوک ایچھ اے دوف، پاسکو در فرستہ
 وگنہ، ڈھنہ، رائس، یال مشران
 کردار نگاری چھ ادیس اندر اکھ خاص بھر
 تھاوان تیلہ یہ اکس فن کارہ سیندہ دوسرا کس
 خاص کاس پیٹھ داتان چھ کینہہ کردار چھ تھو
 پادہ گڑھان پین پوشہ وئی تو زندہ کردار چھ داتان
 پین کردارن ہنر گندچھ انگریزی تو مغربی ادیس
 اندر سپٹھاہ زیادہ میلان۔ سائس کاشرس ادیس
 اندر چھ وئی پین کردارن ہنر پروگی تر پاڑے
 کیاڈیم کردار چھ زیادہ تر ناوین مسلسل قصہ
 ڈراما ہن، رزمیہ نظمیں یا دویمین بحن نظمیں اندر پادہ

سپدان تو پیم چھ فنی ادیس چھ تھہ ذرا پینہ کی سائس
 ادیس اندر برابر وچھنس منز، برابر یوان چھ سائین
 مشنویں اندر چھ کردار نگاری سپٹھاہ مکرور ہر گہ
 ہے سانپو شاپرو فارسی ادیس سوتو دار یاہ کینہہ
 حاصل کردار مگر کانہہ ہیو کینہہ تھی کردار پادہ کردار چھ
 رستم یا سہراب چھ۔ سائین مشنویں ہندو کردار چھ
 میٹھوہ سوتو۔ یورکن حالات یا واقعات یا شاپرو
 چھکھ تو رکن چھ پھیران۔ گل ریزر لیسہ سوتو
 مو تیر مشنوی چھ (تھہ کین کردارن مثلن نوش لب،
 عجیب ملک، معصوم شاہ، نازست۔ منز چھو
 کانہہ خاص جدت باسان۔ ڈراما گریس سندن گیدہ
 بھتہ ہر پیٹھ چھ سائس ادیس اندر حقیقت نگاری
 ہنر تراے سٹور دغ گڑھان۔ سائین افان کوڈا
 ریڈیاٹی ڈراما ہن، مالو لائن اندر چھ کردار نگاری ہنر
 اکھ جان صودھتہ میلان۔ پیم کردار چھ صاف پاٹھو
 اسی انسان، سائی سپلہ چھ پین اندر پیش کردار سوتو
 تہ پیم کردار چھ حقیقتہ پسندی ہندس و طیس منز
 پھانپھلان نہ کاڈ کڈان۔ کردار چھ عام پاٹھو ترن
 قسمن ہندی۔ آسان۔ اکھ گئیہ پیم نہ نہ پیمہ داتان
 چھ گڈس اندر پیٹھ پاٹھو یوان چھ تھہ پاٹھو

چھ ختمس تازی روزان۔ زمانہ بدلہ دنیایہ بدلہ کرتی
روزان تھی۔ دویم گئیہ تم کرداریم پڑھتہ وزہ
بدلان چھ تریپن رنگ بدلاوان چھ۔ تریپیم گئیہ تم
گہ ڈو پیٹھ افسوس تازی چھ تھی باسان دیم
بدلن نہ زہنہ مگر یکدم چھ کبہ غار مومولی حاوڈ
باطو غایہ سستی بدلان۔ یم ساری کردار چھ سانی
یم فن پان اندر نظرہ یران یم اندر چھ تھی
کردار تریپیم یہ پاوتہ دیوان چھ زہ گھ نیک کردار
کتھ پاٹھ چھ بدذاتہ بنان یا اکھ بدماش کتھ پاٹھ
چھ فرشتہ صفت انسان بنان، احوال کم اثرات
چھ کردارن ہندہ شخصیت پڑھ تراوان
کامشرفانہ تہ کامشریڈ پروڈاماتہ پینہ چیز
پڑھتہ چھ یہ صاف نشان زہ سانی کردارن اندر
چھ اوہندو قلمن تہ پھانھن۔ اوہند اضطراب
ٹھیک پاٹھو ظاہر سپدان۔

دائیں بے یوقہ باسیو۔ پین دول چھ تہ سوئے
دھینہ خاطرہ تیار گڑھان پین پین کردارن چھ
پینہ یتھ اندریم کردار ہینہ آیتو آسن۔ کردارن
ہندہ اضطرابک (Character in crisis)
مطلب چھ یہ زہ واقعہ چھ پھالان پھالان اکس
تھہ مقاس پھہ داتان سینی کردارن ہنر کشکش
چھ شروع سپدان۔ پک کشکش یا اضطراب چھ
اکھ کتھ کتھ۔ ظاہر سپدان زہ کردارن چھہ اکھ
ماملہ انٹراوہ خاطرہ یتھ اندریم ہینہ آیتو
آسن یا تہ نہ کتھ دتھ نظرہ لیوان۔ نتہ داریاہ تہ
کردار چھہ سوچتہ ہیکان کہہ اکھ دتھ روزہ
صحت مند۔

ریڈیال ڈراما ہن، فن، بالولانگ یا مضمون
نظمن ہندراد (کنویس) چھ لکھت چھ آسان
اکھ اندر چھہ تم کردار پادو گڑھان پین ادبی
کردار یا 'زندہ کردار' چھ دنان یم کردار چھ مسلسل
قص، بدین ڈراما ہن، نادکن تہ ہین نظمن اندر
پادو سپدان۔ شیچ کی آسن سبب چھ دین سون
ڈراما پتہ۔ نادلہ ڈرایہ و نیکھ تام صرف تہ پاناز
متر۔ اکہ تہ چہرچ بچ یاد تراوہ سبب اکھین نادکن

کردارن ہندہ وہ تلک تہ پھانھنک
مانہ مطلب چھ یہ زہ
یتھ ادب پارس اندر کردارن ہیند دھول آسہ
کردار گڑھن واقس یا قیس سستی دتھ تلان
تہ پھانھلان۔ ہنر کتھ حرکتہ گڑھ نہ پین

اندر واریاہ خامی روزه مگر ایندی کنہہ کردار چھ
 واریاہ بر دنتہ باسان - یم گئے لطیف، شام چھ ناظم
 شمع صاب تہ عبد الفتی بیتیرہ - یتین چھنہ یمن
 کردارن پیٹہ زیادہ بحث جائز دہ کو دہ چھ
 یمن کردارن ہنتر پاڑے سائس ادلس اندر یم کنہ
 خاص دورس پیش کران - یم کنہ خاص بلقہ یا جاٹ
 گتہ خاص معاشرتی رجائی کران یا کنہ خاص انسانی
 شخصیت ہند انجاس بیدار کران بشیکسپرڈ گرتو
 ادلی کردار یعنی ایگو، ہیملٹ، ردیو، جیولٹ
 یا مک تہ باٹم ہنتر حویتیہ ہیکہ سے زانتیم تم تھو
 پریمو آسن یم چھ یم لاکہ یم پریمہ زانس
 اندر زیندہ روزن - یختہ پاشو گلز دردی سہند
 خالدر، سم ہادی، شیم، کالی داسو شکنتلا پریم
 چنڈن ہوری - یختہ کو داند چھ دین سون
 ادب خالی۔

دہ فی گو پن لوکٹ لوکٹ دویاہ نظیرہ
 نقاد تہ بس ادب سانو کاشر لو ادبو ۱۹۸۷ پیٹھ
 از تازی بسود اتھ اندر چھ اکھ ادلی کردار نامت
 سگو پشکر بھان پھام - پھام چھ پتری پاشو
 کا تہ انسان؟ یہ چھ پتری پاشو کا تہ شخصیت؟

سہ چھنہ کتہ - پتر چھ یہ اہنتر فطرتہ چھ سو خلق
 کردار آشر یہ چھ آسہ تہنہ باسان زن تہ یہ اسی
 سوت روزان چھ - یہ چھنہ ضروری زہ ادلی کردار
 گرتہ تھتہ آسن یختہ اسی آسو - پھام چھ تھتہ
 درجہ قلم کران زہ اہنترہ بناوٹی حرکتہ وچھتہ
 تہ چھ یہ آسہ دسائس پیٹھ نقش سپدان تہ دلس
 متاثر کران - پھام، چھ سون، غوجی ایس اوردو
 ادلس اندر سرشارن پادو کور - یہ چھ کوشر ڈان
 کوکند - یہ چھ اکھ نود انسان ایس کوشر چھ
 ایس آسہ پنس اکس لوس دویا ہنس اندر سان
 کرہ ناوان چھ - آس اندر چھ بناوٹ تہ - مگر یہ
 بناوٹ چھ اہنترہ فطرث کل گتہان - آس اندر
 چھ سانن ازو کین انسان ہندی اوصاف تہ،
 سانن ازو کین پھام ہندی فیل نظیرہ یوان - یہ چھ
 سانہ معاشرتی ہنتر رجائی اکس خاص بالغا آیمز
 انداز اندر تہ کران یتین آس پھام پیٹہ زیادہ
 وکتس چھنہ گنجائش - دن چھ یہ زہ سون ادب
 چھ از تیزی سان بر دنتہ پکان - ساڈ ادب تہ شایر
 چھ لوی تجربہ کران تہ لوزہ دتہ تھاران تہ سہ دہہ
 چھنہ دورینہ سائس ادلس اندر کردارن ہند ہجوم پادو پیٹھ۔

علاوه ۵۵ سلام بنی فرات

علاوه عبدالغنی ندیم تہ موجود کتہ سپر ہے مٹی
ساتھ حل گر کا شہرہ ادبچ میاں کاپی اس امی دوپہ
مجلس میں نشانی اگر دوستی پر نہ بابت نیچر مین
اوس امی کالہ تہ بنی گہ کارل صاحبس و دمنٹ
زہ آتھ غزلس چھ کتہ کتہ جاہ ورن پھشان مین
تمی اوس و دمنٹ زہ آتھ چھ ورن جابن کتاہ
غلطی سپر مین - تہ تلفظک پھیرہ تہ ہیکہ یہ پچاس
پادہ کتہ - مین چھ کا شہر غزلس پیچہ آتھ
مفسرین پیر کھنت یس مین ورن دورن اندر
تقبیم کورمٹ چھ - اکیم دور چھ چھاپ سپر مین
تہ دویم دور چھ اندر مین تفصیل سان جدید
کا شہر غزلس پیچہ پینورل ظاہر کور مین
چھ تہ چھپہ جلدی -

کارل صاحبس ندیم زہ غزل تہ ہر رسا کیس
جنوری فروری ۱۹۶۷ و چندرس شارس منز بختہ
بابت چھاپ کردہ مین پڑی تم دوشے
فروری چندرس شارس منز یس حاشیہ تہ ہر کارل
صاحبس غزلس متلی بیو کھنت چھوہ سہ باسیرو
مین سینٹھاہ دلچپ } تہ چھوہ تھ منز دانہ

عل

محرم ایڈیٹر کا شہر ادب!

تہندس 'کا شہر ادب' مارچ ۱۹۶۷

رساں منز چھ امی کارل صاحب آتھ مراسلہ چھاپ
سپر مین آتھ منز چھ کارل صاحب پینس تھ تازہ
غزلس متلی یس آتھ برو تھ یس شارس منز
نہر رویت 'مہ کیاہ' چھاپ سپر مین چھ پیچہ
پاٹھ و دمنٹ -

لوژم راہی صاحب چھ تھ غزلس متلی

و دمنٹ زہ آتھ چھ شین مصرن بحر پھشان
[... مین آونہ کارل صاحب لفظ 'لوژم'
استال کرن پسند - تہ کیا زہ امی لفظ تہ چھ
ظاہر سپدان زہ راہی صاحب چھ یہ کتہ صرف
کارل صاحب غار حاضری منز لوژم تہ یمن
و دمنٹ چھہ آتھ غزلس پیچہ و دمنٹ کا تہ کتہ
باتھ سپر مین مین چھ زہ راہی صاحب آسہ

یہ کتہ کارل صاحب غار حاضری منز تہ کر مین

[مگر آتھ غزلس پیچہ اس گہ دہ تسلیم شخص

میانی گہرہ کتہ باتھ سپر مین آتھ کتہ باتھ
منز اوس راہی صاحبس کارل صاحبس تہ مین

"پسین غزل منسلی چھ دنہ پوان زہ بودیت
 کاشرس اگہ نوہم تو آہنگ، توئے چھ ہیشتر
 فارم تو موادس اندر سہاہ تقلید سپدان" [۱]
 ممکن چھ کابل صابن آسہ کاشرس غزلس
 نوہم تو آہنگ دیت مت۔ اگر کاشرہ
 زبانی پڑھتہ کاشرس ادیب نوہم تو آہنگ دی
 سو آسہ ایچ بدوش قسمتی کاشرہ شاعر ہیکہ تو
 کاشرہ شاعرس ہمیشہ باپت پنہ مقام نشہ محروم
 نقوت۔ کابل صابن یس رڈر کاشرہ زبانی دیت مت
 آسہ تھہ ہیکہ نہ کاشرہ تو فراوش کر تھہ۔ مگر آسہ
 پڑہ نہ دقتی مصلحت و پیش نظر مبالغہ آمیزی کام
 ہیشتر تو پڑہ دن زہ "پہندرس فارمس تو موادس
 اندر چھ سہاہ تقلید سپدان" [۲] ہر گہ تو بہ از
 نام کاشرہ پڑہ رلے پیش کر ہیشتر آس تو بہ پڑہ ایتلہ
 سو رلے نادہ چھ چاپ کر فی۔ تہہ تیکر مینہ
 تھہ جواز سیتو آسہ [۳] مینہ چھہ ٹہندرس اگہ
 خیالس سیتو اتفاق۔ یں نام ٹہندہ امیر فاضیک
 تامل چھ اگہ اندر چھ مبالغہ زیادہ تو حقیقت کم
 اسی ہیکو واریاہ چیز کر تھہ مگر تواریخ نسخ کرن
 چھ سہاہ ناکارہ۔ امین ہند ذہن گٹر اگہ
 ع

پنج خلاف آس۔ ہر گہ ادیب کاشرہ تواریخ نسخ
 کران دچھ تمس گڑھ پن ضمیر تھہ خلاف آواز
 ٹمنس پیٹھ مجبور کرن۔ بیکہ کتہ ہیکہ کاشرہ
 انکار سہ زہ تہن دون غزل ہند نام کاشرہ چھہ
 اردو تو فارسی الگ تھوت۔ کاشرس
 غزلس منز تو کاشرس بردتھہ ورتا و نو آمت دیم
 تو بہ برائے بحث چاپ کر ی تو چھہ۔ یس
 فارم "مید کاشرہ" غزلس چھ اگہ اندر چھہ از نام
 بہتہ داد اردو تو فارسی غزل لیکھتہ آہتو۔ پڑہ
 چھہ فارسی یس منز رڈ کی سیدہ پیٹھہ برابر ادائی
 استعمال سپدان آمت | اردو زبانی منز تو چھہ
 پ فارم ولی دکنی سیدہ پیٹھہ از نام ورتا و نو آمت
 کاشرس غزلس منز چھہ پڑہ بحر کابل صابن
 بردتھہ تو تمس سیدہ کوپے باقی ہم عصر شاعر
 ورتا و نو آمت۔ ۱۹۹۳ء اندر ادسٹس بہ جزمہ پڑہی
 یں سوز مینہ توہر چھہ منز اگہ غزل سہ ہندرس
 ریس منز۔ غزلک مطلع چھہ
 نہ دزداد شربہ ہوس کاشرہ نہ رڈل غبار و لو
 ڈیہ روس مہس پڑہ نیر یا سہتہ بہاد و دلو
 مینہ چھہ پڑہ تہ اتھو بحر منز مجلہ ۱۹۵۹ء

ع

اندر آکھ غزل بیکھن کوشش کر مرزا۔ غزل چہ
پتھ پاٹھ

اگر پلا پٹ شفا کا تہہ بخشہ کر دی دہ پٹ
میتو یہ جے سوکتھایتھ نہ ہی یہ کہ نہ فعل

ایک مطلب چھنو یہ دہ کا تہہ شاعر گزرتہ
تین سخن اندر نظم یا غزل بیکھن پیم باقی

شاعر و استعمال کر دی متو آسن یہ چھنو از نام کا تہہ
تہ کو رمت یہ چھنو ممکن تہ۔ پت رو۔ ایک موضوع

سہ یہ چھنو کہہ خاطر نزو۔ پیم حقیقت چہ بر دنتھ
تہ و ننتھ آمزہ۔ ممکن چھنو امہ اندازہ بیان آسن

پیمو گ ڈنچہ وزہ کا شبرس غزلس منز و ننتھ
آمزہ۔ مگر غیر سستو ہننتھ کا تہہ دوس تہ بوڑ یا

لو کٹ شاعر پتھ پاٹھو کا پل صابنہ دویمہ
غزلک فارم تہ ورتا و ننتھ آمت۔ ایک موضوع

چھ سو مخصوص کا شبرسیاسی تہ سماجی زندگی
پتھ شاعر آکھ خاص زاویہ پیٹھ پچھان چھ

غزلگو شاعر چھ
ساز حالات عادی ثبات بنے و

اُسی صیگو ستارہ رات بنے و
ساز آواز کرہ بند آواز
ساز آواز کائنات بنے و

عبدالمجید عدم سبندہ غزلگو کیتھہ شاعر کو
یہ یثیت درج۔ آکھ غزلس تہ چھ لو پتھ بچر
عدم سبندہ غزل چھ از برون تہ دہ کاہ وری
بیکھن آمت۔

میکھ میں قیام تھا اپنا

ہر صراحی پہ نام تھا اپنا

موج صہبا نگاہ تھی اپنی

رقص مستی کلام تھا اپنا

بہ کرہ عبد الغنی ندیم سبندہ آکھ غزلک مطلع تہ پیش
یثس تمبو بڈ گا مہ اکس شاعرس منز اپریل ۱۹۶۳ء

یسوی اندر پورمت چھ۔

بے دن پیٹھ مہ گزرتھ دہ ناری نار

پہ ختہ سپد کہ اگر ڈیہہ خام سمکھی

ندیمہ امہ دور کہ بیتہ غزلک مطلع چھ

دل تہ چھنو کیتھہ مگر چھ دہ کئے داغ

دور روز و تران چھ داغ لاگ

بہ چھنو فنی مناسبتس پیٹھ یا شاری حسن

متلق بحث کر نیر خان۔ تہ لحاظ چھنو بنے و

غزلک مطلع پسند۔ آکھ منز چھ سدین جالان

مبیکن ستارن سستو ہشر دہ آمت۔ حالانکہ

نَادِم صَابِ سِتَرَاکْهُ اِسْتُرُو

...

سنتوش :- نَادِم صَابِ تهنیدس خیالِ سنز کوه پیچ

چھ کا شره غزلک ابتدا سپد مت؟

نَادِم :- بیت تان مینه کا شره ادبک مطالعہ کورمت

مینہ چھ باسان کا شر غزل تہ نیک مزاجہ چھ

اوسمت تمن و زن منز تہ موجودیم جب

خوش تہ اندہ مالہ و زمر چھ - تکیازہ میانی

کوچہ چھ غزلک میراج کم لفظن منز شدید ایجا لک

تہ ذہنی اضطرابک اظهار - یہ چھ آسہ تمن

جدایی بند بن سارین و زن منز لبسہ

یوانیم جبہ خوش تہ پور تہ وزہ وزہ سہنو

شاپرو چھ و زمر - چھ گہ غزل غزل غزل

ہیئت، تنہ چھ بخوایدی کن محمود کلامی

نہ پیچہ لگان

سنتوش :- پزانیو شاپرو منزہ کمو چھ آتھ پوچھر

و بیت مت؟

نَادِم :- مینہ و زن زہ غزل پنہ ہیئت سان چھ

...

...

...

محمود کلامی نہ ذریعہ آسہ نیشہ پوان - محمود کلامی

روسل میر تہ تمن پتہ پتہ دلی و ہمدی ہمدی

شاپر چھ داریاہ حدس تمام فارسی تشبیہ عاودہ

تہ مزاجہ سیتو متاثر سپدی ہمدی - مگر تہ پتہ

چھ کا شر مزاجہ باضا بط محمود کلامی بس تہ رسول

میرس منز تہ موجود - و ہمدی ہمدی منزیم گہ گہ

ناوہینز لایق غزل گو شاپر چھ تمن منز چھ ہجو

تہ آزاد ممتاز - یہند بن غزلن پیچہ چھ فارسی

غلاادہ اودو کو غزلک تہ کافی اثر - مگر مین دون

منز تہ چھ ہجو زن غزل کا شر و تنج نری

پشجارتہ شپہ ہجو - آتھ برعکس چھ

آزاد غزل زیادہ تر تقلیدی - دہ شپہ چھ

اقبالش تقلید کونج کو شش کر منز مگر آزادان

غزل چه غزلش غالی تو چه جو رن
 اندکیز مودر تو میوه زده تنه منزه
 و زنگ لبه - آفتد بر عکس چه آزادون
 نظم سیبده و سوار - اگر اسیو کاشرس
 غزلش پوره پا طو سام میوه آریه چه
 ناکارو بسوز پوان زده روشل میر تو محمود
 هاشمی چه سانی اصلی نماینده غزل گو
 شایر -

سنتوش :- ۱۹۱۴ء بر دهنه دم غزل گو شایر
 چه تمین پیچد کس اثر چه غالب او مت؟
 نادریم :- میوه دوزن بزده نه زده دهمه صدی بر دهنه
 چه سانبین غزل گو شایرین فارسی
 دوستان همد اثر غالب - گرامر باد
 به چه محمود کاشرس به روشل میر کس
 کاشرس مز اذو غزل منزه چه آمت
 به نه و چه زده تهنه غزل به
 چه آریه و چه بر صنف آریه به نه
 مایه و زن با سان -

میوه چه با سان میوه دو شون شایر
 چه غزل ک صنف او کون پانود مت

زده آفتد کس روایتی صوفی یا نه موسیقی
 فارسی غزل پیچد دهنه تو دهم اوس
 فارسی غزل تیوت عام سانبین پیر متین
 نیکو متین گزن منزه شایر کس
 آریه جهورن به غزلش پا دوسپدان
 زده سه واته نادره کاشرس شایر به
 آفتد غزلش نوزد یک - یوت نام جهورن
 به آزادون تولق چه تمین پیچد چه کم
 بیش اقبال سنده اثر تو به عسلاده
 کینه حدس نام تمین او - دوشایرین همد
 به اثر پهنه غزل را سه پارین به
 توان پهنه ذر کس عامه فاعلس منزه
 مقبول سپیدی مری آریه

سنتوش :- پنه کیا - دود غزل ک زده جان به آفتد منزه کم
 نوری تجربه آریه کون میون مطلب چه مواد کس
 به تمین دهنه نوری منزه -

نادریم :- شکله ۱۹ لوگ کینر سما کالس غزلش دکو -
 دهم اوس به زده غزلی جوش و غزلش منزه آریه شایر
 تمین طرافش کن کینه نادره پیچد موهوم به بیت نوری خیان

یہی غزل پیچھے رکھ زیادہ اثر فیض احمد فیض ہے
کہ جس حدس نام غالب سُنند۔ رہی ہیں کلاں گویا
یہی غزل دُسلابہ۔ اہمہ وقتہ چہ تہم سہنہ تہہ
زور غزلہ مثلن۔ ۷

بدلاؤئے ہیوت رہبر ایمان دئے کیا
۷ ہیوت پرانین سوالن میں جواب آہستہ آہستہ
۷ پرنچہ کہ عدالتس منز غزل رتھ چہ ونہ تہ مجم
۷ سونہ ساؤج اما پوز بے اعتبار گئے نا
۷ یمن غزلن منز چہ راہی اٹھی غیر میں منز
۷ تہندین سوالن ہیوتن جواب تہ یمن تہ منابہ تہ تہ
۷ گاشر سپدن۔ مگر جلدی چہ سہ حسر پوان، ش
۷ چہ باسان زہ سہ ہیکہ نہ تہ وضاحتہ سان غزل منہ
۷ یچہ وضاحتہ سان فیض چہ زمان۔ نتیجہ چہ یہ نیران زہ
۷ سہ چہ گاہے عامبس دامن رٹان تہ گاہے فارسی
۷ وہ ستادن ہنز دسگری حاصل کرنی یزہاں شالہ
۷ یارہ صبرس راہی دل دیوانہ تہ

منور اور تہ عری فانگ اثر ہو

غلیظتہ زان تو دروسے جگر ہو

۷ اٹھ منز چہ نہ کہ زہ راہی نبوی غزلو سستی چہ
۷ گاشر س غزلس اکہ نویر تہ اکہ تازہ کی حاصل
۷ سپدن۔ مگر سہاہ حدس نام چہ نیم اکہ شرس

۷ اٹھ روٹ ہیکہ مہن کر تھ، چونکہ سیاسی تر سماجی
۷ حالات ہند تقاضہ اوس زہ خیال گز تھ واضح آسن تہ
۷ سستی پیمہ پابندی اظہار س پیچھے اوت نام آسنہ گز تھ
۷ شائری لوگ اکھ تیتھ دشت پیمہ کئی پزانین اسکو مہن
۷ آفر سو دو زہ تھ مذاق وڈا ونہ تہ زہن دس تہ
۷ مگر وارہ وارہ گویدہ جوش کم تہ شائری ہیوت نوہ سیرہ
۷ سوچن زہ تہن کتھ پاٹھی پزہ پین خیال نکار تہ انداز
۷ منز ظاہر کر مہن۔ اہمہ قسمک زہ قریل چہ ۱۹۵۴ اندر
۷ پکھی شروع اہمہ وقتہ پیچھے چہ زہ روحان چہن ہون
۷ غزلس منز ہیکہ کتھ و تھ کتھ حقیقتن ہند
۷ اظہار کر تھ شارتہ و لو مگر خف تہ زہ نہ کا تہ
۷ تہ علاوہ چہ یہ وقت سہ آسان یچہ و زہ گاشر شائری
۷ سہ شمس خرقی پسند خریکس ہون اوس
۷ چہ بد دل تہ بد طعن کر تھان۔ انقلاب تصور کو
۷ پونچھ پھٹان تہ نہ وانہ اظہار ک تصور زہ تھ بے
۷ قایدہ باسان۔ چنانچہ ہم دے دہ علی تہ فارسی سہو کز
۷ سپزہ غزل پیمہ زہ نیچہ پادہ۔ اکہ نہا مہم تہ جد تھ
۷ پسند بیا کہ مزاجہ کتھ شرتہ خیالہ کتھ تند۔ مگر مذاق
۷ چہ دو نوے تہمہ زہ گاشرہ غزل پیمہ دعوادارہ تہ سستی
۷ گاشر غزلس نوو مقام لاریکی و تہ لاریکی۔

مرازه سیم آهنگ گزین خان - با سان چه زه پاری مین
خیال چه نفیس کاشتر ترجمه سید منت - سختی دور انس
منز چه کامل فراق تیر مظفر عازم آه غزل کس یاد انس
منز قدیم تر اون هیوان - فراقس چه راهی یکن
رنگ سبزه غالب مگر کامل چه آمه برو نه اور دو
غزل کین مادرش منز دریا بهیر چه غور چه امتش چه
داره داره بین آگه الگ رنگ مایل هیوان سیدن اوت
تام چه راهی بینی تیر بر نه پکان مگر آه غزل چه زیاده
سیرن کن هیوان گزین تیر بین منز چنده سیم بهیر بدو
نیران شس پند بن آمه وقت کین کین در زن تیر نفس
منز موجود چه - آه بر عکس چه کامل رسه رسه کین
نقاس و آه کاشتر غزل نا طره آگه سه مزاده پاره
کران - یس بر نه کن کاشتر غزل سبزه پو خن
هیکه بنا و آه - راهی سیر غزل

یتر کالبدن داره سیم از سه شهل ساه
هو شکوه شکایا غنیمت چه ملاقات
چه شوز تیر میوه گزین چه روانی تیر قیلیم میوه قیلیم
تیر سیدی تم در زن چه یم از عام طور پاهو رید پو پو
نیر سیدان چه - میا زنی چه زه کاشتر غزل چه
و نه زو مانده علاوه نوه بوخته کی هندو رو آه چه منز
خیال دسوار سنجیده تیر وقت کین خن رو زن بند تر جان

آه امه طرز گزینک غزل یس و کینس مینه یاد
بیوان چه سه چه به آه چه کینه خصوص صبره
مرازه چس کاشتر محاوره چس عام فهم - مانه مطلب
چس سون و و کن تیر طرز کین چه چس توانایی تیر
خصوص صبره یم غزل س پند نس میراجس کن یک ناوان
چه - اگر آه منز کینه ایهام تیر آه سه چه تیر یس
پرزه ناوه تیر تیر

سنتوش - کامل صدان یس زیر بحث غزل چه آه
مشکل گیاه چه پند خیال - آه منز چاداقی نویر - اگر
نوه چس تیر کینه لماطه چس

ناویم به کامل یس غزل یس زیر بحث چه سه چه تیر
دوسه منز آگه یم زه کاشتر غزل نشان راهی چه
کران -

ایک مزاده تیر روح تیر آه کاشتر امیک سوالی انداز
ایچ قافیه بندی تیر امیک ردیف چه ساری کاشتر میوه
به سه روانی تیر سلامت آه غزل منز چه سه آه سه
ممتنا قبیلک بناوان - به چه غزلک میران قصور
گزین یوان - آمه علاوه چه آه غزل سیر سیدی
دیو مالانچه امه کس خصوصیت و سعت تیر نویر میو ملت
میر انداز مینکا، اسپرانالک

(باقی برسد)

غزل

میں نے تم کو نہ دیکھا
تو نے باغ میں کبھی نہ دیکھا

صبحک مژھیں اضطراب میں سیتی
راتک شہل لولہ غاب میں سیتی
بے چس تہ جنس پر زہاں چھ کائنہ کائنہ
برہ گزشتہ گزشتہ گو لالہ میں سیتی
بے چس تہ یاروں چھ شولہ ماران
نشہ گزشتہ نہ و سن شراب میں سیتی
بے چس تہ ادہ چھک تہ پان مولہ وال
بی چھ تہ تی چھ حساب میں سیتی
بے چس تہ لفظ چھ مانہ بدلان
ساری گو ناہ چھی ذاب میں سیتی
بے چس تہ صحرا و چھی لگان باغ
باغ تہ سپدی سہ راب میں سیتی
بے چس تہ بان چھ تہ بہ تہ شین
سودرن تہ بری بری چھ آب میں سیتی
بے چس تہ قمرین چھ بولہ میچھر
نغمہ چھ شامل رباب میں سیتی
بے چس تہ حصر چھ کائناتس
ہتھ زور نہ سہ آفتاب میں سیتی
بے چس تہ اوسس تہ آسہ کابل
یتہ اکھ خدی (لاجواب) میں سیتی

دینا ناکه نادم

میرزا

مژده میتر
گروٹ، شوخ، ستریه دار، شینو
پشچی پوٹ پشینه اموجی
شهرچی بونہ بند شاه، ووشینو گاوہند تھن
طرحدار زاموجی ملایم
چھ لوہ ہنر و مہیا خیالہ ملایم
مژده میتر ملایم
مینہ موند آب و ارہ
مگرینید وچھم دل جگر شانت سپدم
چھ زن پھرتہ چنب از زہ واپاری دہرتہ
آفتوئی مینہ پوک ماجہ ہند لوٹھ آلو
نظر قاب گپہ وادہ مالن اندر
ہی چھ پزاران پستہ جارگوڑھ وادچھاؤن
تہ پپوشہ پیتھو رکینہ ووتھ اکھ خیالہ
چھ کچھ پوت پھنمبہ تو نمب ورنے ماجہ زامٹ
نرم لودکھ رن

گرس کز، و شنی تهن

مرحوم میتر، طرحدار، زاد و جی، ملائم

مرحوم میتر ملائم

گرت شوخ، سرنه دار شبنم

رنگو منزه، چھ رنگ پوخته ادو زور جعفر

اگر دان کنده لچ دس گوسه بادامی

زور دیشی زور نه سدر گاه، لیدر اذیرہ سدر

ژندن مانترہ شریسته

منترہ کهنک رنگو پوت

چھ نیت دانه تاپس

سندج زیر آستر چولته دوره پیٹھ کن

گرت شوخ، سرنه دار شبنم

مرحوم میتر ملائم

طرحدار زاد و جی تود ملائم

چھ خوش بو گوه لابس پن راز قالم

زور دس منزه دود تهنه تلک مشک ادفر

نیت زانترس آیه زان

یتھ آس منترن - هوا نانی سپر بود

دور عطره لچو بال پیٹھ پیری پو شن

تو اکھ دادو رنگ آستر دن پھلہ چھاوان

که نگش مشک کوفه ز لیل و ان که به من
 چو هر فن شایس ز نیت کویستوری کعبه و س
 چو منبر تیر عوده پانه و آبی راس کسیران
 خبر ووت دمه ه کوات ؟
 اگر دود آینه نیره و اهر ز مهر تی
 مشک دار و ردن پوهه لن یوسمن
 لکه دوس زن نشاطس
 طر حدار ز او جرتی دایم
 مر جی میتر ملا یم
 چه خمش بوگه لابس من راز قایم
 مر جی میتر ملا یم
 امیک رنگ و بو یا پیش یا پنهان
 ترن یاوشن زانیه تن میانی کیجه
 بوسیده زاس تیل آس امی شند شمه ز بهیجه
 به بهت مایه از لپو
 دیره لوح ابدی
 مینه ل کچا رنیزه نو آید لول بزر بزر
 پنهان دیر مینه روم امه دیر مینه لاجم
 دتن پناه بوزن سز بهیه سگن مینون باطو
 مگر از مینه که دنی گیرین بوزن امی شند

مینہ ما آنجری میتر گبون زانہ کوتاہ
 بیٹھے آب پوک رومہ ہینون ورنہ
 تھنچو نارہ سنی منز
 وہ کن سینہ ہتر آذران شولہ ورنہ
 برت آو دہ دو وے یہ ماگادماج
 ہیونون لوت ورنہ سرہیہ میترے لور نامہ
 تر سوت سوت صدہ اکھ
 تر لوت لوت مودورے
 رسل گینگدایاہ - مرہیچو تال نغیچو
 ہر شو شو، ماشہ ہو ہو
 یہ رنہ رنہ تر رنہ رنہ
 اموب ماجہ ہیچہ نو شر ورنہ رورن
 ہیونون دان کلین گوہ ڈلکن دیوہ کھاس منز
 یہ شو شو، تر رنہ رنہ
 یہ ہو ہو، تر سسی سسی
 بیٹھے بول کو ستوری دچھ پونپرن ہیچہ
 بیٹھے کلک لٹ کوہ قمر اھو نقل ماہ
 یہ داوگ صدہ پلات صدہ ماجہ امہ کے
 طرحدار ز آوجی تر دایم
 مرہیچو میتر ملایم
 چھ از لچو تر ادرچو یہ سرتال قایم

مژدھی میٹر ملائم

کران چیم مینہ دل ڈلہ گئے دیمہ بو میٹر

بوکرہ شران میٹرہ منہ بو کلبہ خاک پانس

تہ میٹرہ موزہنوا جنگلی پت ولس منہ

بودھیر قہ درنگ مے گوڈک جلوہ شاید

مے ییلہ آدس دست قہ دت پھرت گو

مے ییلہ تمکس قل گزخت "قم" دیونس

دیونس ترہ وقفہ قہود

ترہ ادہ کیاہ گیود کاہنہ تدم بروہنہ ترہ کاہنہ پوت

تہ کاہنہ جل پچود ، کاہنہ ڈچرہ وقفہ پچو سوت

ترہ مے ان ہنہ پچود جہانس

بوکرہ خاک پانس بوکرہ شران میٹرہ منہ

بوچھہ عالس کل

بکن دادی لاکن زکن جادی زده لس

تہ ہینہ زندہ گا ہینہ کرنی نو تیری

تہ پیہ ہارسس میٹر

مژدھی میٹر

گرت ، شوخ ، سترہہ دار شہینہ

پشچو پوت پشہینہ اوجی

شہینہ بونہ ہند شاہ ، دشہینہ گاؤ ہند نقن

طرحدار زادجی ملائم

مژدھی میٹر ملائم

گو لالاب روے

پندو نادید روح چه دنگ بچہ زمینہ ، اکہ نقصان
چہ دوقیم گتہ رازو بیستہ دوسون کتہ مؤنڈ کرکڑ - بال
تہ بال کرن شصہ ہ شمول -

کس چہ خبر از لہ لون کیاہ آسہ ؛ میتہ نسبتہ
چہ آداگون - فلم سنزہ ریلہ ہندی پامچیم ذہینہ
کیس پدس پیٹہ مؤنڈو یوان تہ آسمانہ گندہ ماہ
کوتہ گزہاں - یہ چش و جہان ، ودان آسان
تہ خبر کیاہ کیاہ کران -

از دہن با اکہ سرہ کتہاہ - بوزن گوزنہ
نہ کا شہ سہ میتہ چیم زندگی ٹاٹہ - سپٹاہ
ہاٹہ چیم جبر پوز زندگی نیس وندس گتہ لابس
سبتہ - یہ چیم بیون آخری جنتہ -

کا تہ مؤنڈ تہاہ آسان ، میتہ کن تہ سہ
گندہ آچمن مؤنڈ تہ چہ چہ لابس - ولس چہ
فرحت میلان - دیان پڑھن مؤنڈ چہ چہ دل

بدقیامتہ چہ میتی اندر پکھی نرمان دیوتا
چہ خاص پورس منز وودنی موصو من کتہ مؤنڈ
کرکڑ خاطرہ تیار تہ اسرا نہیں چہ بوگ - سس
سبتو لاکتہ چوگ ولس تیار - کتہ چسپو
روزہ نہ ڈنچہ - ساری سہ ڈلہ میزان - مگر کیاہ ؛

اگر تہ سہ تہ وارہ پیٹہ ٹیل بولہ بیستہ
اگر تہ سہ کرس منز گلہان وود زلوگہ لاپو
سبتو شولان آسہ - ٹہندہ دل گزہینا تنگ ؛
ود زلوگہ لابس چہ شولان تہ زیسان
- اکہ پرش ، بے لاکہ ہن - ششیرہ - اکہ
موصوم ناہش و کشین ارمان مؤنڈ وینہ خاطرہ
چہ بوڈخ وودہ پڑم رادہ ، چوک سپنہ کیس آہ
گتہس منز زود تہ ناہان - وینہ - تہ گتہ لابس
ترہ نہ فکرہ ، موصو من تنگ نہ دلہ چہ دہا یہ

آسان، اذت و اتھ گڑھ انسان زار گن دن
سورے کینہہ داوس لاگن۔ مجتھ چھنہ ڈرہ
پڑپ زہ ذہ اتھ لگنس وائیس۔ میون مجتھ چھ
میون منز کامیاب۔ اتھ زارس منز لوت بر مارو
تیوت زرنہ کامیات مارو۔ کائنات زرنہ
وچن تہ نملین آکاشن منز مدری تہ سوہ کالی
خاب وچھو چھ میون ازہ لون۔ ظاہر!!

اوتھ وچھم خاب۔ بلوار دوس وچھم
بہار چھکرتھ۔ سورے اندر پوکھ وچھم سوئتہ
نگو سوت سوہ منزل بیوہ گوشت۔ اقی اوسس

ارائن ہندین ڈرہ پڑگن پیٹھ پن معشوق پیٹھ
— معشوق چھ تپو موصوم آسان زہ زندگی
ہنیزہ ویتہ پکینہ چھ پکین گاہے گاہے کھرتہ ڈلان
میائیس معشوقس ڈلہ نہ ظاہر، تکیا زہ اتھ خابس
منز اوسس بہ بلوار وڈو کس سوہ نزلہ ماحولس
منزوتس ویتہ پکین تربیت دوان۔ موڑ چلاون
میچھنا وان۔ میتھ چھ زنتہ منز۔ یہ اوسس
وہ ہے موت، گرا اکس پتھ تہ گرا دہ زمیں
دہ ہے اوس میون دل سوئتہ وہ زہار وچھتھ
وہ ڈلان تہ پھولان۔ میتھ چھ ظاہر زہ زہ پکین
گوشت، تہ اتھ کیاہ چھم آمت۔

یڈوے میتھ تم گہ لاب تہ اتھ لکھن بہ وکر ہک
سلام۔ بہ پیر ہک پرن۔ بہ سوہ ہک زہ تھن پن
ناون پان چھہ دتھ کیاہ کیاہ پڑاویو میتھ۔ کم
پیشور تہ سوہ کالی سوہ پن وچھو میتھ۔

از آسہ میتھ داریاہ کتھ کر نہ۔ میتھ اوسس داریاہ
وٹن، پن دل ہنیزہ دلہ دس پوتشس خوکٹ سگ
دین تہ امیک وہ زہار ہراون۔ مگر زہ وچھم بند
میتھ چھنہ کپن پھوران۔ میتھ چھنہ کپن کسان۔ اکہ
اندو چھ شوتاند وکس پوزس منز موصوم لٹو
موند کر نہ خاطرہ تیار تہ میتھ اندو دیان گہ لابن
چھنہ کتھ فکرہ تران

اگر جذب ہنیزہ وہ تل پچہ کاغذ ورقن پیٹھ نقل
سیدو ہن، بہ دیکھہ از اکھ چھو۔ پتھ منز ازہ
ابدک پوزا سہ ہا۔ تہ آسہ ہا یہ از نام دسور چھ
آمت تہ تہ پتھ نو ویتہ زہ ویتہ آرتھ چھ دل چھ
اُنکھ سوڈر، امیک اکھ اکھ ڈرہ پچہ کامیائیس
کھو ویتہ خاطرہ کافی مگر اتھ پتھ بہرہ در۔
شوتہ اسرافیس

مینا کی — خواہ سوڈر —

وہ چھک نہ ہار دتی دہ ہے چھک نہ دہ۔

دوہ ہرے اگر آکھ دو ہرے اگر گزہک تہ اُنھو
حد بندی منز چھ میون منز تہ۔

اے پتہ کیاہ و نہ — میون قلم چھ نٹان
میانین جذب چھ طوفان، میون وجود چھ
آدولنس منز۔

ہے۔ اکھ سپٹاہ بڑا قیامتہ چھ پسہ
داجیو، میون وجود گونہہ چھ چھانگہ گونہہ
بہ و نہ ہاکھ، چھتہ قبلس کن کھ رگہ حتم۔
یہ چھ میون آخری مجتہ، اکھ گونہہ خورہ
انداتین دن۔

کر د سا جنگ بند۔ تو پھ تفنگ تھادیو تھتہ
ہنادیو سدھ کھ پتہ ڈاکو کھ پتہ، پتہ تہ
خاموش پتہ، پتہ پتہ کڈ کڈن، کڈ کڈن
تہ زو پتہ کھتہ پتہ۔ پتہ دیرہ پتہ زٹھ
کھ پتہ زٹھ شیرن، زٹھ شیرن تہ وری
کر کر کر و لون پتہ

کر د سا جنگ بند مینہ کیاہ چھ نیرن، ڈاہ
کس پتہ پتہ منز، وہ زل پتہ شش و پتہ
پتہ پتہ خان منز زٹھ، پتہ زٹھ پتہ و پتہ
— محبوب چھ ماری موند، محبوب سوند پتہ

ماری موند، یہ تصور مینہ انسان چھ ماری موند
معشوق چھ آسان ماری عادتہ کھ کران
کران آسان تہ آسان آسان کھ کران منز
بہ چارہ سارے سمارس و نہ گونہہ پتہ
تہ منز پتہ تہ منگہ پتہ لونی آسہ مینہ گونہہ
بالہ کہ لہ ہند جلتنگ مینہ وایان معشوق ہند
عادتہ چھ میون اند لون پتہ، خبر پتہ پتہ
مینہ پتہ کیاہ آسہ۔ لبتہ تہ رادنگ خوف پتہ
تہ زٹھ گزہک غم۔

دو پتہ ناچھو لیکھ شش موصو مس تہ نورس
و ش۔ پتہ چاہ پتہ شپتہ پتہ سونن، مینہ
شوپنہ لوگ سار مینہ، پتہ شاعر و پتہ و تہ
تھادیو پتہ پتہ تہ کھتہ تھادیو پتہ پتہ
پتہ مینہ معشوق و نہ کس تہ پتہ پتہ کیاہ
پتہ، پتہ و نہ پتہ۔ ادو پتہ پتہ قیامت جذب
زو پتہ پتہ اگر قیامت پتہ تہ تو تہ پتہ شش پتہ
کے فری یاد کری، مینہ اسر پتہ پتہ۔ یہ گلاب
روس تہ تہ بہ آمیک عاشق تہ۔



خولہ خط

اختر محی الدین

خولہ خط بہ تماکر رابہ ہیو رنگ۔ رنگو انجل جتھ
کلس منقحت مس۔ ہیلید ہش اچھ۔ کاشٹر
شتر اکپچ ہش شس۔ چڑیوڈ چونٹ۔ ہشلہ آپ
گو تڑجہ۔ راہی سینزہ ماچہ ہندہ و نینہ مو جواب
تماکر پچھہ ہشلہ گلہ۔ آسنہ و زہ چونٹ تیرے
مزان پیزاہ اچھ و تیرہ شس۔ ٹھف ٹھف
موثرہ آواز ہیو آسن۔ سوٹھ بوٹھ تیرے
لاگتھ ڈو دقتہ برو ہیو باسان۔ بند گلہ کوٹھ تیرے
قراقلو تو پڑجھ ٹھیکہ در ہیو۔ ہش رتہ تیرے
متر بلاپہ اویزان رامہ گرن ہیو۔ ڈو و ہن
پہن زانہ خمدہ کن دبارن اتونچہ ٹینڈین پیٹھ
گنڑ رادان آسان۔ دورہ باسان کھیہ کمیومت
کاشٹر قلف ہیو۔

تشی گو گل۔ تار پچہ پادیش۔ مار اپریل ۱۹۲۸ء

جاپہ پادیش۔ ہٹہ مالین تحصیل بڈگام رازکل
(تحصیل خاص)

مالین ماچہ ہند دیت مت ناو۔ محی الدین
وانی ولد عبدل کپڑوانی۔ پنیو وانی ڈانڈہ مال سینزہ
سیر دکارہ سستی کپٹھہ الگ کڈی تیرے گڈہ ہیو
پیتھو نمبلہ منز آبر بڑ کر۔ تیرے بدل اختر ناوچ
دیہ ہن لاگو۔ یہ سورس زمانہ رو بہ داب تراونہ خاطرہ
گرن مگر تیرے دوتہ پنے کر تھ آلو کڈان۔

نوٹ۔ دیوان اختر بہ اوسس لو کٹ مامم
شروری دیہہ جناب شیخ محمد عبداللہ آو ہٹہ مالین
چندہ سہ براونہ۔ سون تہ آو۔ ماچہ پکینڑہاہ چندس
اوس تہ تھوون پیش کش۔ کٹو منزہ دژر نس کٹو اچہ
تمام کڈتھ۔ اتھ ساری سے بدلہ ڈالہ نوون میں تھس
اتھ۔ دیوان اختر دلس گوم۔ و ہر میدہ تہ آسہ سہ

پتھ سیکو مول)

تالیم۔ پنیں کتب، چاند مارہ منز سگریٹ
 رہتھ پتھ تہ لکھ ہنزن کتب، اچھن مٹھت،
 نسبت ستر مٹھ ہتھ پتھ تہ آسہ ستر پتھ پتھ
 بی، پاس کون۔

دین و ایمان :- تالی پرا تہ کون اہل حدیث
 ۱۹۴۷ء برود تہ پتھ ذہنیں ترقی پسندی ہنزن
 ریگ مار کون تہ مذہبک رنگ تھن۔ پچھل فرشتہ
 پچھل کانگہ سہ کین دہ بن اکی ساتہ ذہنیں دس
 تہ دماغش ددب دتھ ستر کون۔ ترقی پسندی
 ہنزن ہیرہ ولہ موہ پتھ کیونست بن تہ ماس
 صبح دتھام پکیرن۔ تالی سہ شتر و گزہ ستر
 اخترس تل و گزہ یقین محکم، عمل پیہم، فارغ عالم یہ
 ناباب شتر تہ نظر دتھ تہ پتھ پتھ پتھ عمل
 کون۔ پانزہ وقتہ نہارہ برو تہ پتھ ماس
 پادشاہ ولین مزار کسی فلسفہ فکرہ تارہ پتھ دتھ تل
 پتھ کرہ تہ۔ تالی سہ دتھ پتھ دتھ ہتھ کتھ مذہبی بن
 تہ اخترن ستر واند کین ذالی باجین نسبت کون کیونز
 ناس کرنی تہ مول پتھ ندن تل کون
 مسہ خانی :- تالی دہری ہے عشقہ ہنزن ہنزن

تالی پتھ اندامی دہ ہتھ پتھ پتھ ستر ہاند کون
 بوند بس کون۔ دتھ دتھ زمانہ دتھ پتھ اخترن
 دتھ کون نجل پتھ پتھ دتھ دتھ کون کون تہ پتھ
 کون کون پتھ بناون۔ ہری دتھ ستر کون کون
 پتھ تندرہ تہ دتھ دتھ ہندی پتھ شتر ہنزن
 تندرہ لاکھ۔ آشنہ ہندی دتھ پتھ دتھ ہنزن تہ اخترن
 پتھ کون کون ہندی پتھ دتھ پتھ۔ پتھ پتھ
 جگہ دتھ لاکھ دتھ دتھ پتھ ہنزن پتھ چاہ
 طلاق دین تہ تھن پتھ دتھ پتھ پتھ لاکھ
 دتھ دتھ پتھ چاہ تہ شتر دتھ دتھ چاہ
 سیتا پاس آتھ زمانہ کون کون کون کون
 فلم ہنزن۔ فلم کون زمانہ پتھ دتھ دتھ
 کون تہ پتھ چاہ پتھ دتھ دتھ مہاراج مہاراج
 ہتھ ستر فلم دتھ۔ زمانہ ہندی دتھ دتھ
 لاکھ

"تالی چاہ فلم دتھ آسن واراہ روپہ
 پتھ"

"د۔ آسہ ادس پاس"

دگہ نافت وچھ۔ میتھ دتھ آسہ کتھ
 ہتھ دتھ سار پتھ کون۔ تہ کتھ ساری ہے

آسمی برو نہ کہتے تھے۔

شرمن در بیاری کر تھ آشتی دل سلس
رنی۔ ہر پار کہ ہر سلس کھا پڑی تو چاہے منگ ناوڑ۔
زنانہ ہند کیک پیٹری کھیتہ زیوہ ٹاس کڈی پٹن
چاہے آگے رام چیتہ تھو تھو کرے

در آتھ پڑتھ زوہ چہ ہینہ کیاہ گوڑتھ سوتی
مٹھ تھوہ آسن۔

زنانہ ٹیکر مال ہندوستانی کلاسیکل ڈانس
وچھنہ باپتھ کھاوڑی۔ زنانہ ہند بورگتھ صحتہ اخترس
کھو ٹکڑی دین۔ "ہیم گئے نفیسی سانگ۔ وہ تھ امہ
کھو تھ وچھو نمک پٹتہ ہندی وان۔"

زنانہ واجہ سان آتھ پیٹھ تھو تھ، پانہ
زنانہ ناوہ پیٹھ لیکھتھ تھ پیٹھ عشق مجاہدی ہند
مسریزم کماؤں۔ زنانہ ہند یہ سوچتھ پانس
تسلہ کرے۔ ادو کیاہ ادو زوہ زبیر و زخم تھف
نتیہ او سسم دہ ہن حساب تھوون تو اس نتیجہ
تیار کر تھ دین۔

وہ قتل بچہ در شہریشٹل کانفرنس سرورکس

اجلاس منتر کیونست اخبار قومی جنگ کتن۔ صبح
پیٹھ شام تام آکھ خریدار پھار تھ دودہ ہند
اخبار پونڈس کتن۔ صبح شام کیونزم کین ڈاکٹر ان
آتھ ترقی پسندی ہندی کیلشمن انجکشن برو ناوڑ
فرصت کس دکھن منتر اوردو افسانہ لیکھن۔
"پونڈیوج" اوردو افسانہ لیکھن کل ہند سلس
منترینامہ حاصل کرے۔ راہلہ منتر گمہ ڈنیک
لاشرافہ "دندہ دزن" لیکھن۔

کھول کانفرنس کین شتی بین دہ ہن "راہی"
مسلم کیونست پارٹی ہندی یادی مسریمن۔ اخترن
منشورک ڈرافٹ لیکھن توہ پانس کن پلہ ناوڑ
کارٹن یہ دوتھ۔ میتھ چہ زنانہ دوتھت پیلہ ساری
دسخطا کرن تینہ کرے زوہ دسخطا راہی پانس کن
پلہ ناوڑ۔ راہی ہن یہ منشور ہر دتھ کینہ دتھ دتھ دتھ
لاگن۔ اختر، کارٹن، راہی، فراق سارے ہند اکرے
تالیہ تالیہ منتر و دتھ ٹیکر تہ کزیکر دین۔ "م
خہ دایہ جیل ہن، شری با دتھ مران فالتھ

تخصیل ورہ مل اتبار سن پیٹھ شالی سٹوڈنٹ
سپیشل سپروائیزر ہینڈ گڈھن۔ سارے ترقی
پسند ہند اوردو دتھ اسمبل منتر سپنڈن۔ اسمبل

منز به کل ایکشن کشتہ سدا پیرت سیٹو بنن زکینا زہ
 اختر من اوس نہ ٹاپنگائی کرن (بخشی صاحبس بروہہ)
 کہہ کنہ پیکر کر تھ کچل اکیر میں زنگہ نہ سیٹو بیٹھ
 سیدے ڈکشنی ہندا اڈ پیر بنن گاشتر ڈکشنی
 پیر وونی ناو کرن کس سلسل منز چیف اڈ پیر
 بنن پیکر وونی غاب وچھو — چھیکر س گاشتر
 ڈکشنی پیکر ناو تھ فیلڈ سروے آرگنیزیشن
 حکم منز گاشتر اخبار چمنس اڈ پیر بنن معاین
 اڈ پیر الحاج فاضل صاحب گایت بناون اخبار چمنس
 منز کانگریسی پروگنڈا بدلہ پیری افسانہ چھاپی
 چھیکر س اخبار س وگو وڈ ناون تہ بانڈن ہندو بیٹھ
 بنن محکمہ کہ طرفہ محفل مشاعرہ کرن

حیدر آباد، میسور، کیرالا ادبی کانفرنس منز
 شیریں کتھ کرنہ باپتھ پئے دل سفر کرن۔ وڈ تہ وڈ
 پیرا وڈ پیرا وڈ دوستن یارن ناو بیٹھ کھیتھ سفر
 غریب مع حبیب غریب لکھ میون۔ لکھ شیر وڈ ادب وڈ
 تریلو کھیتھ بوتل چینیو۔ نازکی صاحبس جوڑم بیٹھ داوڈ
 کرن۔ تہ مکانہ کرے، لہ لکھ لکھ بیٹھ
 بانو پیرا وڈ سندن پاشوریت لکھ میون۔ علی محمد لکھ
 اختر من افسانہ بود ناو تہ خاطر سال کرن اختر

دوستی اکھ درجن افسانہ بوزو ناو فی تہ کھیتھ بیٹھ
 سلا مالیکم کیتھ گروہ کن پیر وڈ
 نیترو انگریزی کھانن ہنز مال گروہ کیتھ گروہ تہ
 انگریزی کھانن زنی ناون۔ سوپ، سوپ، سبزی تہ
 سلا، شری باڈ کھیا وڈ تہن آہ کھانن تار پف
 کرے کرے نیترو پاوونی۔ یہ کھن کھیتھ زمانہ ہند
 بستی گروہن۔ صبحس وڈ تہ شری ہندی بستی
 وچھتھ بیٹھ بیٹھ دنی۔ ہاخذ وایویم چھاپی شری
 کنہ لکھ بیٹھ۔ اکس مینگن ہینگ ہی بیٹھ دز اوڈی
 بیٹھ لکھ بیٹھ اکس بیٹھ داہ بیٹھ گاموڈی۔ اکس
 ایک سستی مارن داٹھ گوٹ بیٹھ زنگن زنگن کوڈ
 گوٹ۔ اخترن آبی ساتر لکھ لکھ لکھ لکھ لکھ
 بڑ مالین استان کھیتھ تہ انگریزی کھانن لکھ لکھ
 قسم کرن

پریم ناٹھ در صاحبس سال کوڈ تہ پیری لکھ ہند
 کن ہش ناول بوزو ناو فی تہ سستی تار پف
 کرے ناو تہ مسیو کس سستی لکھ کرن۔ ۱۹۵۸ منز
 سہیتہ اکادی بین میر تھ، سنسور سس لکھ لکھ
 منز یہ اقرار کرن زہ مینہ چھتھ وڈ تہ خبر زہ افسانہ
 کپ لکھ تہ تیک اڈ صلوب کتھ چھ ونان۔ وڈ آدم

چھ عجیب ڈالہ ، آچھ ، آپن ہور جنگ ، ہور افسانہ
 لکھتے ، آپن ، ادب نوازن تہ نادر کن نشہ
 خراج قسطن حاصل کرن ۔ سہبتیہ اکادمی ینا نہ
 گین پولس مکانہ بناوٹہ ہلس نشہ بیون نیرن ۔
 ادبی سوسہ چھ ۔ ست سنگر افسانہ ہند مجومہ
 چھاپوٹہ سہبتیہ اکادمی ینا نہ حاصل کرن ۔
 "دودوگ" ، ناول لکھتے پردیسرجے لال ، کول تہ
 پریم ناتھ در صاحب زبردستی اتھ کیتھ پیٹھ تصدیق
 کرہ ناول ذہ پہ چھ بہترین ناول ۔ "سوسہ نزل"
 در نیم افسانہ ہند مجومہ چھاپوٹہ ، پانس پانے
 افسانہ لکھن مشرودہ ستاد آسنگ خطاب
 دین ۔ تھرد کاس ۔ ریڈیو تہ سیج ڈراما لکھتے تہ
 کزودہ چکلن ۔

لیکھتے :- پنتہ پنتہ کتاب ہند ناولس ، اچھو
 سچو شوراع کرن ۔ شلقی ست سنگر ۔ سوسہ نزل
 زیر طبع مجومہ ۔ سوسہ نزل ، سوسہ نزل ، سوسہ نزل ،
 سوسہ نزل ، سوسہ نزل ، سوسہ نزل ، سوسہ نزل
 چھچھ پترہ ۔

بقول اپن کاش چکلن افسانہ ناگر۔

ناگم صاحبہ انبرودج باتے ہن :-
 تائیس شریستیل آچھ کرہ ، تہ اندازہ بیکیہ ہے
 پنتہ کاشہ تہ والہ (allusion) غزل کین
 یمن مصرن ہمہ گیر بناوٹہ ۔ ماضوٹ کز تہ چھ پر غزل
 سہماہ لود ۔ ردیف چھ شایرس الگ کز تہ تھ
 مگر اساتس سیتو شال کران ۔ لیس دتہ چھ پیٹھ کہ
 ترانوہ بدون چھ کوزمت تہ لیس زندگی ہند چھ سرکشی
 کن چھ کھاوان ۔ یہ داراک چھ نہ فرایک داراک بلوک
 چھ داراک ، لیس صاحب ہنس پیٹھ آادہ چھ گروت
 آیدہ حلاوہ چھ غزل روایتی قدن ہندی پوٹھ پوٹھ لیس
 پیٹھ آادہ کران ۔ حالاکہ غزل چھ "یہ کیا ہس پیٹھ"
 "گریہ" "یہ کیاہ" چھ سہ لیس جاہر و تھس دیون خیال
 انبرو شریستیس پیٹھ مجور کرہ ۔

حرام چھاکہ اگر بہ قیرہ ینا نہ پور تھون
 یہ سوسہ گئے تہ زن ہم میا تھد ملہ پیکیا
 یہ چھہ حق سہ احتجاج لیس شایر پنتہ لیس
 بدون کز پنتہ لیس کران چھ ۔ بلوک کہ یہ چھ ایسا سنگ
 سہ شدید مطابہ لیس شایرہ سند جندہ بزدر
 شمشیرانہ نادان چھ ۔